



Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő
Dr. Olosz Lajos
Lapfőigazgató és
CORVIN
Lapkiadó R. T.

On. Bibliofeca Universităţii din Cluj Sibiu

HIRLAP

A timistorontali törvényes bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938).
Alapította:
Dr. VUCHEVIC
ENDRE
és **Dr. VARNAY**
ELEMÉR

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

Augusztus 16-tól jegy nélkül vásárolható a kenyéc — Besz ismét lehéz kenyéc is

Sikeres ellentámadások a Tatár-hágó védelmében

Ujabb intézkedések a német nép teljes mozgósítására — Mikolajczyk elutazott Moszkvából

A finnországi és romániai arcvonalat nem fenyegeti orosz offenzíva, — hangoztatják Berlinben

KELETI ARCVONAL: Varsó védelmében újabb német tartalék erők álltak sorompóba. A harcok pillanatnyilag Baranov vidékén a leghevesebbek, a németek támadnak. A Tatár-hágó irányában kifejtett erős szovjet nyomást a német csapatok meglepetésszerű ellentámadásokkal viszonozták, az oroszokat visszavetették, a hágó előtt a német állásokat megszilárdították. Kelet-Poroszország előterében is több német ellentámadás indult. Vilkoviskent a német csapatok visszafoglalták.

NYUGATI FRONT: A brit inváziós csapatok arcvonalán, a Caen-Falaise uton hatalmas erőbetétessel, nagy csata van folyamatban. Néhány mélyebb betörés következtében a németek kiugazított arcvonalukat. Ugyanakkor sikeresen kivédtek a Falaise felé megkísérelt áttörést, amelynek az volt a célja, hogy az angolok a Le Mans felé előnyomuló amerikai hadsereg lóphadjáratát zárják a normandiai német erők. Kemény harcok folytak a Vire folyótól délre lévő amerikai betörési helyen is, valamint Le Mans térségében. Bretagneban Saint Nazaire, Lorient és Brest német védelme kemény elhárító harcokban áll. Saint Malo német helyőrsége csütörtökön is folytatta az ellenállást. Eisenhower amerikai tábornok, a szövetséges inváziós haderők főparancsnoka Angliából francia területre helyezte át főhadiszállását.

KÖZÉPOLASZORSZÁGI HADSZÍNTÉR: A helyzet változatlan.

DÉLKELETEURÓPAI LÉGITÉR: Az augusztus 10-re, csütörtökre virradó éjszaka Ploestit és Bucurestit, augusztus 10-én, csütörtökön délelőtt pedig Ploestit és Cămpina városát érte angolszász légitámadás. A légvédelem több támadó repülőgépet lelőtt. Délkelet-Európa más vidékeit is támadták a szövetséges repülők, heves légi harcok voltak magyar terület felett Budapest és a Balaton vidékén. Magyar terület felett északkelet-délnyugati irányban éjszakai és nappali zavaró repülések is voltak.

NÉMETORSZÁG: Göbbels újabb intézkedéseket jelentett be a német nép teljes mozgósításával kapcsolatban.

BULGÁRIA: Cáfollják a bolgár-angolszász fegyverszüneti tárgyalások hírét. Új kézből a bolgár sajtóellenőrzés központi irányítása.

FINNORSZÁG: Cáfollják a berlini finn követség távozásának hírét. Mint mondták, Kivimäki berlini finn követ csak a szokásos jelentéstétel végett utazott Helsinkibe.

LENGYELORSZÁG: Mikolajczyk elutazott Moszkvából. Végleges választ csak a londoni lengyel kormánnyal való tanácskozás után ad a Szovjet és a lengyel nemzeti felszabadítási bizottság követeleire, illetve javaslatára.

A török-orosz viszony — Erőfeszítések a bolgár nemzeti egység megszilárdítására — A berlini finn követ Helsinkiben

Berlin. A német-török kapcsolatok megszakítása után ennek a kérdésnek fejleményeiről sok szó esik a nemzetközi sajtóban, de pillanatnyilag még nagyobb érdeklődéssel figyeli a világ Ankara és Moszkva viszonyának alakulását. Berlinben már a múlt héten több ízben felhívták a figyelmet arra, hogy Moszkva feltűnően hallgat a török eseményekről. Az orosz sajtó egyáltalán nem lelkesedett a török döntés híreire. A Wilhelmstrasse szóvivője ezt a hallgatást igen gyanús jelnek minősítette, utalván az eddigi tapasztalatokra: „Ha a Kreml hallgat, akkor többet akar.” Német nézet szerint a Szovjet támaszpontokat követelt Törökországtól és főleg a Dardanellákban követelt jogokat. Tekintettel arra, hogy Törökországban igen nagy ellenéke van a támaszpontok orosz részre történő átengedésének, felette érdekesnek átszák a Times című angol lap néhány megjegyzése, amelyeket a német ávirati iroda amszterdami jelentése ismertet. A török közvéleményben az a benyomás — írja a Times — hogy a Németországgal való kapcsolatok megszakítása a Szovjet-Unióval való előzetes tanácskozás nélkül történt. Ez a körülmény, valamint az a tény, hogy a szovjet kormány most már nyíltan kijelenti, hogy csak „fél-megoldásnak” tekint a szakítást, bizonyos aggodalmakra ad okot Ankarában. Moszkva nem titkolja elégedetlenségét a fölött, hogy Törökország még nem lépett be a háborúba. A szovjet sajtó ezenfelül megleztet arra, hogy Moszkvában még senki sem felejtette el Törökország tavalyelőtti magatartását, amikor a németek kaukázusi előnyomulása alkalmából Törökország csapatokat vont össze a török-szovjet határ közelében. Moszkvában úgy vélik, hogy Törökország egy időben kész lett volna a hadalépésre Németország oldalán. Mérékadó török körök méltatlankodással fogadják és visszautasítják ezt a szovjet állítást — folytatja cikkét a Times — és hangoztatják, hogy a török kormány a szóbanforgó határmenti intéz-

kedésekkel csak a török érdekek és a török felelősségteljesítés tiszteletben tartását akarta biztosítani. Befejezésül azonban a Times mégis arra a megállapításra jut, hogy „vannak ellentétek Törökország és Moszkva között”.

Ide iktatjuk a Basler National Zeitung című svájci lap megállapítását, amely szintén abból indul ki, hogy Anglia birta rá Törökországot a Németországgal való szakításra, a nélkül, hogy az oroszok óhajtott haladéktalan hadbalépést kieroszakolta volna: Sok jel mutat arra — írja a svájci lap — hogy Törökország elsősorban Angliával egyezett meg, hogy megállhassa helyét a Szovjet-Unióval szemben. Ugyanakkor sok jel szól a mellett is, hogy Anglia azért vállalt bizonyos kötelezettségeket Törökország iránt, hogy ezek értelmében kötelelesség szerinti szembehelyezkedhessék bizonyos szovjet törekvésekkel, vagy legalább is

ürügye legyen az azok ellen való állásfoglalásra.

Szófia. A bolgár belpolitikai életben tapasztalható feltűnő élénkség a nemzeti egység megszilárdításával áll összefüggésben, — ezzel a mondattal jellemzik bolgár politikai körök a helyzetet. Az Europress ezt jelenti Szófiából: A Bagdjanoff-kormány, szélesebb nemzeti alapon, eddigi politikáját folytatja. Ismeretessé vált egyébként, hogy a bolgár közigazgatás vezető tisztségeiben végbenemő nagy változások keretében Zonoff bolgár író nevezék ki az országos sajtóellenőrző hivatal központjának főnökévé.

Cáfollják a bolgár fegyverszüneti kérelem hírét.

Helsinki. Kivimäki berlini finn követ, Helsinkibe utaztatásban rövid időt töltött a svéd fővárosban. Az újságírók érdeklődésére kijelentette, hogy Helsinkiben értekezleten vesz részt majd. Az ér-

tekezletet Prokopen washingtoni finn követ hazakerkezésével kapcsolatban tartják. Kivimäki kíséretében Helsinkibe utazott a berlini finn katonai attasé is.

Berlin ugyanekkor hangsúlyozza, hogy a jórészt svéd forrásból származó különböző híresztelésekkel szemben, amelyek finn béke-kormány megalakításáról vélték tudni, az új finn kormány tagjai kiváló szakértői a finn politikának és bizalmas emberei Mannerheim államfőnek, Mannerheim pedig a nemzeti erők összefogását hirdette napirányában. Német részről kiemelik az Aftonposten című lap megállapítását, amely szerint Finnország folytatja a küzdelmet szabadságért és függetlenségéért.

Az Ecoul című román lap berlini tudósítója ezt írja: Mannerheim tábornagy különösen mély benyomást keltett, jóllehet a napirányban az ily alkalmakkor szokásos megnyilatkozás.

A török-orosz feszültség az előtérben

Bucuresti. A Timpul című bucaresti lap a nemzetközi politikai helyzetet foglalkozva, a török-szovjet viszonyról a következőket írja.

— A török nemzeigyűlésnek azon az ülésén, amelyen elhatározták a Németországgal való diplomáciai kapcsolatok megszakítását, kitűnt, hogy Szaracsoglu a nemzeigyűlés előtt mondott beszédében egyetlen szót sem mondott a szovjet-Unióról, sőt leszögezte, hogy a kapcsolatok megszakítása Angliának az Egyesült Államok támogatása kivására történt. Semmi egyéb.

A legutóbb Berlinből érkezett táviratok azt jelzik, hogy bizonyos feszültség van Moszkva és Ankara között. Ez a feltételezés a szovjet Tass-hírvirányokból egy megjegyzésen alapul, amely Törökországot alkalomleléssel vádolja és az augusztus 2-i határozatot „elkészítettnek” minősíti.

A Transkontinent-Press egy stockholmi jelentése szerint a Tass-ügynökség szóbanforgó helyzetmagyarázata, többek között ezt mondja:

— Az Angliával és Franciaországgal Ankarában 1939. októberében megkötött

szövetség nem akadályozta meg a törököket abban, hogy 1941. júniusában barátsági szerződést kössenek Németországgal és bizonyos idő múlva kijelentették, hogy Törökország semleges álláspontot foglal el. Nemrég, június első napjaiban megállapítható volt, hogy a német hadihajóknak megengedték a Dardanellákon az Égei-tengerbe való áthaladását. Ilyen módon a török politikusok olyan politikát folytattak, amit a hitlerista Németország támogatásának lehet nevezni. Hogy a török kormány Németországgal diplomáciai és gazda-

sági kapcsolatokat megszakította, ennek elsősorban a háború utáni elszigeteltségtől való félelem az oka.

Ez nem jelenti Törökországnak a szövetségesek sorába való beállását, akik pedig súlyos harcot vívnak és azt sem, hogy Törökország még a jelen pillanatban is közeli kapcsolatokat tart fenn Németország csatlós államaival, főleg Magyarországgal és Romániával, amelyek a Szovjet-Unió és más demokratikus országok ellen harcolnak, — így idézi a Timpul az orosz állásfoglalásról hirt adó stockholmi TP-jelentést.

Cáfolat a bolgár-angolszász fegyverszüneti tárgyalások híréről

Bucuresti. Az SPI jelenti: Szófia értesülés szerint, azokat a híreket, melyek szerint Bulgária az angol-amerikaiakkal fegyverszüneti tárgyalásokat folytat, szerdán a bolgár külügyminiszter mint alaptalanokat megcáfolta. Bulgária ankarai meghatalmazott miniszterének, Balabanoffnak arról a kijelentéséről sem tudnak, hogy a német csapatoknak Bulgáriában való je-

lenléte Törökország számára nem jelent veszélyt.

Cáfollják a berlini finn követség távozását

Berlin. (Ep). A berlini finn követség a londoni rádióknak azt a híret, amely szerint a berlini finn követség távozásra készül, nem helytállóknak jelentette ki.

Már nem Sosnkovszki a lengyel köztársaság kijelölt elnöke

London. (Ep). Sosnkovszki lengyel tábornok, akit politikai állásfoglalása miatt Moszkva részéről állandóan a legilesebb támadás ér, többé nem a lengyel köztársaság kijelölt elnöke. A lengyel nemzeti tanács Sosnkovszki utódjává Arcucevski Miroszlávot jelölte ki. Arcucevski, aki 52 esztendő, hivatásos diplomata és legutóbb Argentínában működött, mint lengyel követ.

Mikolajczyk moszkvai tárgyalásai félbeszakadtak. Amszterdam. (Rador). Mikolajczyknek, a londoni lengyel menekült kormány elnökének, a moszkvai lengyel

bizottság tagjaival folytatott moszkvai megbeszélései eredménytelenül félbeszakadtak. Tárgyalásra került az új kormány, az új lengyel alkotmány és a határ kérdése, valamint a lengyel területen lévő partizánok megsegítése. A tár-

gyalásokon kiderült, hogy Mikolajczyk-nak nincs teljhatalmu megbízása kormányától, ezért elhagyta Moszkvát és Angliába való visszatérte után szerkesztik meg, valamennyi nyílt kérdésben, a Moszkvának adandó választ.

Berlin és a Sztójay-kormányban történő változások

Berlin. (Rador). A magyar kormány átalakításával kapcsolatban a Wilhelmstrassen kijelentették, hogy mindaddig, amíg a jelenlegi miniszterelnök, Sztójay marad a magyar kormány

elnöke, a három miniszteri tisztségben történő változást a magyar belpolitikai ügyének tekintendő, amellyel kapcsolatban illetékes német köröknek nincsen semmi megjegyezni valójuk.

Berlin: Nem fenyegeti orosz offenzíva sem a finnországi, sem a romániai arcvonalat

Berlin. (Rador). Illetékes katonai helyen kijelentik, hogy a szovjet erők a középső arcvonalon a legnagyobb felőlről teherpróba nehezedik és ez-

ért nem fenyegeti szovjet offenzíva sem a finnországi, sem a romániai arcvonalat. Ugyanezek a német katonai körök egyébként megállapítják, hogy a

Szovjet nem érte el hadászati célját a középső szakaszon a Visztulánál és Varsónál és a keletporoszországi határon sem.

Hatalmas orosz nyomás Magyarország északkeleti határa irányában

Berlin (Rador). A keleti arcvonalon folyó nagy védelmi harcok sulypontja az elmúlt 24 órában is Baranov vidékén, valamint a Memeltől északra volt. A többi körzetben a harci tevékenység jelentős mértékben csökkent. Bizonyos jelek mindazonáltal arra mutatnak, hogy a szovjet hadvezetőség az utóbbi napokban belül végződött orosz vállalkozások ellenére sem mond le újabb hadműveleti kísérletekről, s e célból jelentős gyalogsági és páncélos csapatösszevonásokat végez. Ugy látszik, hogy a Szovjet nagyobb arányú támadást tervez a középső arcvonalról közvetlenül délre fekvő körzet ellen és különösen a Kárpátok hági irányában fejt ki hatalmas nyomást. A német felderítés idejében jelentette ezeket a szovjet készülődéseket, minek folytán a német legfelsőbb hadvezetés abban a helyzetben volt, hogy a szükséges ellenintézkedéseket megtehesse, — állapítja meg a Rador berlini jelentése.

zivat és tény az is, hogy az oroszok egyetlen egy ponton sem lépték át Kelet-Poroszország határát, — írja a svájci lap.

Áttörést tervez a szovjet flotta a Finn-öbölben

Berlin (NST). A finn tengeröbölben az utóbbi napokban megfigyelték, hogy nagyobb tömegű kisebb szovjet hajót vontak össze. A Szovjet ezeket a kisebb hajókat nyilvánvalóan azok ellen a német aknazárak ellen akarja felhasználni, amelyek hálózattal együtt több helyütt mélyen tagolva zárják el a finn tengeröblöt egész szélességében és a szovjet kelettengeri flottát fogva tartják a kronstadti öbölben.

Új tartalékokat vetettek hareba a németek Varsónál

Genf. (Rador). A Journal de Genève című svájci lap megállapítja, hogy a német legfelsőbb hadvezetőség jelentős és sikeres erőfeszítéseket tett az arc-

vonalak helyzetének megváltoztatására keleten is, nyugaton is. Nyilvánvaló hogy az új német tartalékok állították meg Varsó térségében a szovjet offen-

A németek ellentámadással megbiúsították a Vire-től délre történt betörés kiszélesítését

Berlin. (DNE). A német vezéri főhadiszállás augusztus 11-i, pénteki jelentése szerint, Normandiában Oaen-től délkeletre az ellenséges betörést, a német csapatok éreteszeltek, az arcvonal össze függését újból helyreállították. E térségben péntek reggel óta az ellenséges tüzérségi tűz ismét pergőtüzzé fokozódott. Az Orne mindkét oldalán az ellenség csak szűk térre korlátozott támadásokat intézett, amelyek 32 brit páncélos elpusztítása mellett eredménytelenek maradtak.

amelynek kiszélesítése az ellenségnek a német ellentámadások következtében nem sikerült. Le Mans térségében az erős légi kötelékekkel támogatott és most északi irányban támadó ellenséggel heves harcok vannak folyamatban.

letre a támadásokat szétverték. Biálsz-tól északra nyugatra az ellenségnek sikerült a német állásokba behatolnia, ellenintézkések azonban megállításra kényszerítették.

Kannasztól délnyugatra Vilkovskén

Újabb lépések a német népi teljes mozgósítására

Berlin. (Ep). Göbbels birodalmi miniszter a totális harobavetés érdekében csütörtökön a következő újabb intézkedéseket hozta nyilvánosságra:

- 1. Valamennyi külföldi háztartási alkalmazott és gazdasági napszámosnó beosztást kap a felfelszerelési iparban. A német háztartási alkalmazottakat részben a sok gyermekes és a hadiiparban foglalkoztatott német asszonyok segítségére bocsátják.
2. Valamennyi eddig nélkülözhetetlennek minősített és a haderőhöz még be nem osztott egyén kikerül a nyilvános életből és nagyrészt a hadfelszerelési iparból is, minthogy helyükre póterőket állítottak. Mindezek a haderőhöz kerülnek.
3. A lakosságnak az a része, amelynek eddig kevesebb alkalmja volt a háborus erő-kifejtésben való részvételre, a hazai munka nagyobb arányúvá tételére való tekintettel a hadfelszerelésben kerül hasznosításra. A hazai munkára elsősorban azok kerülnek, akik nem munkakötelesség és pedig az 50 éven felüli nők.
4. A kulturális életet minden vonatkozásban korlátozzák. Az erre vonatkozó részletintézkedéseket megkezdtek. Így például a német film és színházszínház teljesen új nemzedékének az utánpótlása a hadfelszerelési ipar szolgálatába kerül.
5. A belső közigazgatás, a vasut, a posta és a kulturális élet terén az erőkket takarékoskodó intézkedések már vagy folyamatban, vagy előkészületben vannak. Ezeket a

St. Nazaire, Lorient és Brest német védő csapatai az ellenségnek páncélosok által támogatott valamennyi támadását ismét véresen visszaverték. Az utóbbi napokban, egyedül Bresttől északra több mint 40 amerikai páncélos szétlőttek. St. Malo helyőrsége az északamerikaiak folytatólagos elkeseredett támadásaival szemben csütörtökön is tartotta a városát. Német csatarepülők Le Mans-tól északra jó eredménnyel támadtak ellenséges páncélos oszlopokat. A normandiai partok előtt német nehéz harci repülőek támadása során egy 4000 tonnás kereskedelmi hajót felgyújtottak, egy másik hajóegységet és egy rombolót pedig súlyosan megrongáltak.

A francia mögöttes területen harobban 271 terrorista megsemmisítettek.

A Londonra irányuló megőrlő tűz tovább tart.

Olaszországban csütörtökön nem voltak jelentős harci cselekmények.

A keleti harctéren a Stryj és a Visztula között a bolsvisták számos támadása véresen összeomlott.

Baranovtól északnyugatra a német csapatok folytatják támadásukat és megszállták egy magaslati terepet. Ellenséges ellentámadások eredménytelenül maradtak.

Varsó és Augusztoz között az oroszok több napi harci szünet után több szakaszon nagy erőkkel újból megkezdtek támadásaikat. A németek Varsótól ke-

városát a németek ellentámadással újból hatálmagba kerítették. A két legutóbbi napon itt az ellenség 69 páncélos és ostromlöveget, valamint 61 löveget vesztett. A Memeltől északra a szovjet csapatok az előző napok nagy veszteségeire a-lop usou repubepnyu jellempet gya tattak. A Rasalnen körüli hat napos csatában a német csapatok teljes elhárító sikert értek el. A szovjet csapatoknak itt véres veszteségei voltak és augusztus 4-9 között két páncélos hadosztály teljes páncélos állományát elvesztették.

A lötországi arcvonalon a bolsvisták számos kötelékkel széles fronton támadtak. A támadások többségét azonnali ellenlékéssekkel a németek visszautasították. Az ellenség csak Pskovtól délnyugatra tudott több, mint 10 lövészadosztály bevetésével, páncélosoktól és csatarepülőkötelékektől támogatva a német állásokba beőrní. Itt nehéz harcok vannak folyamatban.

Ellenséges bombázók csütörtökön megtámadták Ploesti térségét. Német, román és bolgár légvédelmi erők 13 ellenséges repülőgépet lelőttek.

Az elmúlt éjjel ellenséges zavaró repülőek délmagyarországi terület felett szálltak át. A légvédelem két repülőgépet lelőtt.

Az éjszaka folyamán ellenséges repülőgépek bombákat dobtak Berline és Bremenre.

Légi harc Budapest és a Balaton felett

Berlin (Rador). Szerdán, augusztus 9-én reggel, egy északamerikai bombázó repülőgép-alakulat dél felől berepült a Duna vidékére. Budapest és a Balaton-tó vidéke fölött német és magyar légi erők heves légi harcokra kényszerítették az északamerikaiakat. A nehéz légvédelmi tüzérség is hatásonosan működött és már a berepülés alkalmával, eddig még nem teljes hiradás szerint, több északamerikai repülőgépet lelőtt.

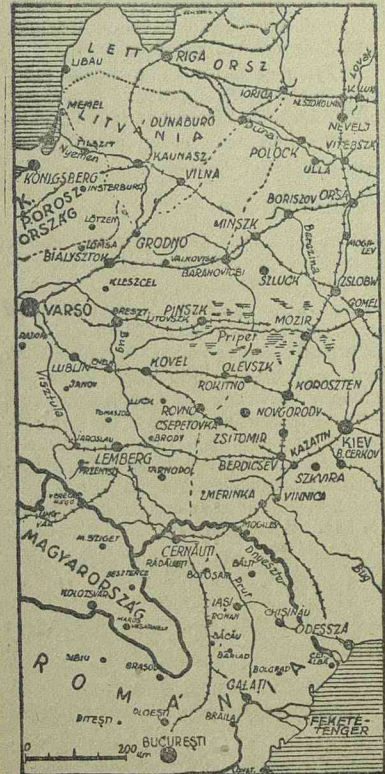
Tito és vezérkara Olaszországban

Lisszabon. (Rador). Tito és vezérkara Olaszországba érkezett, ahol megbeszéléseket folytat a baloldali pártok képviselőivel — jelenti az United Press.

Eisenhower Franciaországba tette át főhadiszállását

London. (ESD). Eisenhower tábornok a szövetséges inváziós haderők főparancsnoka Franciaországba tette át csapatainak főhadiszállását.

Különös ellenségeskedéssel tombolt a harc a Vire-től délre lévő betörési helyen,



URANIA-mozgó. Arad. Ma és a következő napokon zenelt házak mellett pereg a német filmipar leghatalmasabb látványos filmje. A PREMIER Pazar rendezésű, felelthetetlen szerelmi film. ZARAH LEANDER életének leggyönyörűbb filmje. A művészón hat kiváló melódiát énekel benne. Sereplő még Karl Martell és Hörbiger Attila.

rendszábyokat a nyilvánossággal esetről közlik. 6. A nyilvános élet stílusát elvben az egyetemes hadvezetés követelményehez alkalmazkazzák. Valamennyi nem hadifonosságu nyilvános rendezés, például fogadások, hivatalos beiktatások, ünnepélyek, színházi hetek és emlékülnepek elmaradnak, ha közvetlenül nem szolgálják a háborus erő-kifejtést.

Az ezekről szóló hivatalos közlésben rá-míratnak arra, hogy a nők munkakötelezettségek az 50 éven felüli való megállapítása révén, és az eddig nélkülözhetetleneknek minősített egyének felhasználásával igen sok munkaerő szabadul fel. Ez most mind a hadfelszerelés rendelkezésére áll. A most folyamatban lévő többi korlátozás a nyilvános életben lényeges megszorításokhoz vezet, amiből az egész lakosságnak ki kell vennie a részét. A személyes életmód egyre inkább háborus jellegű lesz. Együttal a nyilvános életből mindennek el kell tűnie, ami a sorsért való harc keménységével nem egyeztethető össze. A hivatalos közlés a következőképpen zárul: A német nép minden életmégnyilvánulásában csakis azt a törhetetlen akaratot mutatja meg, hogy a nemzeti létéért folyó jelen harcot, kerülfjön az bármibe, a győzelmes befejezésig állja.

Nyilatkozat a német erők teljes mozgósításáról

Berlin. (Rador). A DNE jelenti: Illetékes helyen tett nyilatkozat szerint a német erők teljes mozgósítása kiéle-gítő haladást mutat. A birodalmi biztosság, az egész birodalomra kiterjedő intézkedési igen hatályosak és rövid időn belül mind a hadiiparban, mind a hadászati többi területein megmutatkoznak ennek eredményei, — hangsúlyozzál illetékes helyen.

Hivatalos közlés Bucuresti, Ploesti és Campina bombázásáról

Bucuresti. (Rador). A román hadsereg főparancsnokság augusztus 9-én kelt közleménye: A Dnyeszter alsó folyásánál, Közép-Bessarabiában és a moldvai fronton csak mérsékelt harcok tevékenység volt.

megyei község ellen. Augusztus 10-én, csütörtökön délelőtt erős angol-amerikai légi kötelékek Ploesti és Campina városát bombázták. A bombavetőket kísérő vadászpilóták Munténia közép részének több községénél gépfegyverrel és fedézetű fegyverekkel tüzeltek a mezőn dolgozó emberekre. A két bombatámadás következtében számos közintézmény, kórház és lakás elpusztult. Áldozatai is vannak a támadásoknak, különösen a falusi lakosság köréből. A légvédelem számos ellenséges repülőgépet lőtt le, többnyire négymotoros bombavetőket.

Illetékes német körök az inváziós hadihelyzetről

Berlin. (Rador). Az inváziós arcvonal harcainál illetékes helyen közlik: Eisenhower tábornok jelentős páncélos erőddel, Normandia nyugati szárnyán és Bretagneban megkezdett nagy támadása mindenekelőtt az angol-amerikai politikai szükségességét bizonyítja, hirtetésüket ugyanis a legnagyobb áldozatokkal fizetett sikerekkel kell szolgálatni. A helyzet hadászati értékeléséért csak akkor lehet elvégezni, ha a német ellenintézkedések hatása már megmutatkozik. Minthogy Kluge tábornagy abban a helyzetben volt és van, hogy a támadók jobb szárnyát a rendelkezésre álló egységekkel a Caen vidékén lévő állásokban tartja, senkinek sem lehet kétsége az iránt, hogy elegendő tartalékokkal rendelkezik az ellenfél Bretagneból kiinduló előretöréseinek feltartóztatására. Ezt annál is inkább megteheti, mert az ellenfél szándékai most már eléggé világosak. Német katonai körök különben kétségbe vonják, hogy Eisenhower tábornok továbbra is kiteszi páncélos hadoszlopait egy erőyes német

ellenátadás veszélyének, ami megsemmisítő hatással lehetne az ellenséges támadásra. Az a tény, hogy a jelenlegi kockázatot is vállalja, azt bizonyítja, hogy az egész támadást tisztára politikai okokból indították. Berlinben igen jól tudják, hogy Churchill szeretné a háborút minél előbb befejezni. Minthogy a Párizs ellen irányuló támadás az ő számára is igen ábrándszerűnek mutatkozik, ezért születte meg a bretagnei támadás, ahol a harcok súlyát és kockázatát ismét az amerikaiak voltak kénytelenek átvenni. Ezen a hádszínter jelenleg négy ellenséges hadosztály harcol. Az angol-amerikai főparancsnokainak nincsen szándékuk és nincs is módjukban, hogy friss erőket szállítsanak a szárazföldre. Ez a megállapítás, valamint az ellenséges támadás céljainak megvalósítása visszaadta a német főparancsnokságnak azt a lehetőséget, hogy olyan elhatározásokat és ellenintézkedéseket tevesen, amelyek rövid idő múlva meghiúsítják a helyzet tisztázását, hangoztatják illetékes német helyen.

Churchill Normandiában, Roosevelt a Havai-szigeteken

Lisszabon. (Tp). A kedre virradó éjtszaka jelentették Londonból, hogy Churchill hétfőn repülőgépen Normandiába utazott és ott Mongomery és Bradley tábornokokkal találkozott. Az inváziós hadműveletek megkezdése óta Churchill immár harmadszor látogatta meg a normandiai partvidéket. Stockholm. (Ep). Roosevelt három napig Honoluluban tartózkodott és ott

megbeszélésen is résztvett. Az újságírók előtt kijelentette, hogy Japánal szemben a szövetségesek továbbra is a feltétlen megadáshoz ragaszkodnak. Elmondta azt is, hogy a megbeszélésen a további csendesóceáni hadviselésről tárgyaltak. A tanácskozásról részleteket nem hoztak nyilvánosságra. Azt a hírt, hogy a megbeszélésen Churchill is jelen lett volna, Roosevelt cáfolta.

Legújabb

Mikolajczyk bizakodó kijelentése Moszkvából való távozása előtt

Amszterdam. (Rador). Az angol rádió közölte, hogy Mikolajczyk, a londoni lengyel menekült kormány elnöke Moszkvából való távozása előtt, még másfélórás megbeszélést folytatott Sztalinnal. Mikolajczyk annak a reményének adott kifejezést, hogy a megbeszéléseket folytatni fogják.

Magyar szívet

A magyar bombakárosultak javára

A Déli Hirlap kiadóhivatalában újabban Bányai György (Sibiu-Nagyszében) 2000, Takács Lajos 1000, Tokos János római katolikus plébános (Cugir-Kudzsir) 1000, Kovács Györgyné 1000 Szabó Ágnes 1000, Futó Mátyás és neje 500, Sz. R. Szent Antal nevében 100, Lehrmann Gyula 5000, Gidófalviné 500, N. N. (Moldova Veche-Ómoldova) 2000, Cz. J. 1000, W. T. 500, N. N. 500, Szalma Mihály 500 és N. N. Szent Judás Tádé nevében 500 lejt adományozott. A magyar bombakárosultak segélyezésére Pacha Agoston dr. megyéspüspök 10.000 lejt bocsátott az aradi római ka-

tolikus egyházközség vezetőségének rendelkezésére. A Déli Hirlap aradi szerkesztőségében újabban az alábbiak adták át adományukat: K. I. (második domány) 2500, Darányi János 2000, Perák Kálmán 1000, Jámber Ferenc 500 és Simkó Mária Déli Hirlapál 500 lejt adományozott. Egyik legutóbbi nyugtázásunk során nyomdahiába következtében téves összeget közöltünk Braytmejer József második adományaként. A helyes összeg 300 lejt. Az aradi magyar népközségi irodában dr. Prohászka Lászlóné 1000 lejt adományozott.

Aug. 13, vasárnap R. k.: Ipoly Provost.: Ipoly Ortodox: Maxim

HIREK

Napkelté: 4.50 ó. Napny.: 19.18 ó. A nappal hossza: 14 óra és 28 perc

Szerkesztőség: Timisoara I., Bul. Regina Maria 3, távbeszélő 50-78. — Kiadóhivatal: Timisoara I., Fiata Batjanu 3, távbeszélő 23-19. — Előfizetés; ár: Egy hónapra helyben és vidéken, kézbesítéssel 200 lej, előre fizetve három hónapra 570 lej, előszállal külvide, vadkre, postán egy hónapra 154 lej. Vidék előfizetők, ha nem esziknek fizetik az előfizetési díjat, ez 20 lejjel nagyobb a befizetéseik miatt. Postatakarékpénztári (CEC) csekk száma 85.628. — Kéziratokat nem ösztönözünk meg és nem küldünk vissza. — Aradon előfizetés: Metianu-utca 6, hirdetések: Metianu-utca 4, szám alatt, Meciana rodában. Távbeszélő: 17-11.

AUGUSZTUS 16-TÓL

Jegy nélkül árusítják a kenyereket

Bucuresti. (Rador). A katonai és polgári ellátási államtitkárság elhatározta, hogy augusztus 16-tól kezdve 700 gramm súlyú egységes és 500 gramm súlyú fehér kenyér készítését engedélyezi. Mind az egységes, mind a fehér kenyér árusítása szabad, vagyis jegy nélkül is történik. A kétfajta kenyér árát az országos ár-kormánybizottság állapítja meg. Az államtitkárság rendelete megengedi, hogy ott, ahol a helyi körülmények szükségessé teszik, a hatóságok a kenyérnek jegyre való eladásáról intézkedjenek. A különféle péksütemények csakis fehér lisztből készíthetők.

— Meghalt a „szerb Rasputin”. (Belgrad). Az egyik szerb lap hírt ad arról, hogy Belgrad minapi bombázásakor meghalt Janycs Voja volt vallásügyi miniszter is. Janycs Voja rendkívül népszerű volt a szerb lakosság körében. Legnevezetesebb szerepe az volt, amikor Sztójadinovics kormánya konkordátumot akart kötni a Vatikánnal és ebben teljes egyenjogúságot biztosított Jugoszlávia területén a katolikus egyháznak. A görög-keleti szerb egyház vezetői azonban hallani sem akartak ilyen konkordátum megkötéséről és éles harcot hirdettek ellene. Nemcsak a parlamentben, hanem az utcán is sorozatos tüntetések voltak, mire Sztójadinovics kénytelen volt csendesíttatni a tüntetőket, jóllehet azok soraiiban görög-keleti szerb főpapokat is látták, sőt maga Janycs Voja is ott volt. Ő volt egyébként a konkordátum elleni harc főmozgatója, s ezért a pappolitikust el is nevezték a „szerb Rasputin”-nak. Általában a politikai kulisszák mögött mindenütt szerepet játszott, s vannak, akik úgy vélik, hogy tulajdonképpen az ő munkája eredményeként bukkant meg annakidején Sztójadinovics Milán, a németbarát miniszterelnök. Jugoszlávia összeomlása után Janycs Voja visszavonult át Belgradban, míg most a napokban, amint Belgradból jelenlék, egy angol-szász légitámadás során bombatalálat áldozata lett a nyugtalan vérszerb pap-politikus.

— Beiratás a Timisoara-Temesvár józelevárosi katolikus fiúiskolájában. A Timisoara-Temesvár józelevárosi római katolikus elemi fiúiskolájában a beiratkozás augusztus 25-től 30-ig tartanak. Az első osztályba való beiratkozáshoz szükséges iratok: születési anyakönyvi kivonat, keresztlevél (plébániától) és oltási bizonyítvány. A beiratás a plébániai hivatalban lévő iskolai irodai helyiségben történik.

— Új husárak Timisoara-Temesvárról. A városi közéletmezési bizottság a következő új husárakat állapította meg: marhahús 188, borjúhús 280, disznóhús 240, hús 300, nyers szalonna 270, füstölt szalonna 367, zsír 270, juhús 170 lej kilónként.

— Magyarországi hírek. A termelés korszerűsítésével komolyan foglalkozik a földművelésügyi kormány. A magyar nyelvű gépesítés lenne rá a legjobb mód, de mert ez most lehetetlen a háború miatt, a gazdasági szakmereteinek bővítése került sorra. A cél az, hogy minél több képzett gazda álljon a termelési gépezet rendelkezésére. E miatt a gazdasági főiskolák már az elmúlt gazdasági évben új rendszer szerint működtek. A gazdák tőmegére való hatást az alsófokú mezőgazdasági szakoktatásban végzik. Vannak teli gazdasági iskolák és tanfolyamok. Az előbbieken a tanítás két évig, a teli hónapokban, csak meghatározott korú ifjak részére tart. Ebből az iskolából kerülnek ki az aranykalászos gazdák. A teli tanfolyamok mindig más és más községben három- vagy kéthónaposak. Látogatásuk nincs korhatárhoz kötve. E tanfolyam végzettjei az ezüstkalászos gazdák. Ezek az iskolák és tanfolyamok egyformán rendkívül népszerűek. Az 1942-43. gazdasági évben például 63 iskolában 3600 aranykalászos, 286 tanfolyamban pedig 12,552 ezüstkalászos gazdát képeztek ki. Tíz esztendő alatt kerekén 50.000 gazda nyerte el az ezüstkalászos rangot. A kisgazdák érdeklődésére jellemző, hogy több falu két tanfolyamot, mint amennyit a szakemberek munkába állításával rendelni lehet. Érdekes intézmény a gazdasági előjáróság, amely jó eredményt ért el. Ezeket a gazdasági előjárókat külön tanfolyamokon tanítják és a földművelésügyi minisztérium kinevezése alapján működnek. — Kolozsvárott, a bombázások után, olyan műtét és betegnek való szobákat építettek, amelyekben a bombázás nem tette kárt. Az orvosoknak így nyugodt és teljesen biztos munkahelyet, a betegeknek pedig feltétlen oltalmat szereztek. Az orvosok követelményeket és a légvédelemi tapasztalatokat vették alapul az építkezésben. A műtét felett vastag vasbeton — és földréteg van. Saját villanyjele és vízvezetése van. A műtétet akkor is el lehet végezni, ha a városban már nem villany, és víz nem lenne. A műtét és a betegek szobáit a háború befejezése után átalakítják és mint különleges sebészeti osztályt kapcsolják be a klinika vérkeringésébe.

— Aratási háládó istentisztelet a timisoarai-temesvári evangélikus templomban. A timisoarai-temesvári evangélikus templomban vasárnap, augusztus 13-án délután 5 órakor aratási háládó istentisztelet lesz urvacsora-osztással. Igét hirdet és urvacsort oszi Schemmel Viktor lelkes.

— Cukorkiosztás a falvakban. (Bucuresti). A kormány intézkedett, hogy a falusi lakosságnak minél előbb osszák ki a megállapított cukoradagokat. A cukor szállítására mindenemű, rendelkezésre álló járművet kell igénybevenni.

— Aradi berkocsik új díjazása. (Saj. tud.) Az aradi polgármesteri hivatal határozata értelmében a berkocsik díjazása így alakult: a város központjából a hegyaljai villamos állomásig 65, a Belvárosból a pályaudvarig 80, a Belvárosból vagy a pályaudvarról Ségáló 100, Gájba 160, a temetőig 100, Új-Mikelaikáig 120, Ó-Mikelaikáig 140, a Belvárosból Újaradig 130, a Belvárosból vagy a pályaudvartól Pernyáig vagy a vágóhidig 90, a Mossótzly-telep vagy az állatvásártérig 100, berkocsi egy órai időtartamra a város területén 180, negyedórára 50 lej. Ez a díjazás két személyre vonatkozik, minden további személy a díjnak még 25 százalékat fizet. Házhoz rendelés esetén 20 lej többlet fizetendő. Este 10 óráig 6 óra között 25 százalékkal többet számíthat a kocsis. A várakozás; időért negyedóránként 50 lej fizetendő.

AR MOZI Timisoara Tel 49-94 Megérkezett visszavonhatatlanul. Ma és mindennap bemutattjuk a fiatalság, szerelem és jókedv filmjét. Találkoztunk... és szerelmeseink lettünk... Viví Gioi és Armando Falconi korszerű vígjátéka.

— Ünnepele a tengerész-nosok emlékére. A román tengerészeti liga (Liga Navală Română) timișoareai-temesvári fiókja Deliceanu Constantin tábornok megyei prefektus védnöksége alatt kedden, augusztus 15-én délután 2 órai kezdettel a városi partfűzőben ünnepelet rendez az elesett tengerészek emlékére. Az ünnepeleten valamennyi vízisporttal foglalkozó helybeli egyesület részt vesz. A belérés díjtalan.

— Pályázati hirdetés. A sculjai szigetfalusi református egyházközség pályázatot hirdet tanítói állásra. Kötelező az egytanos iskola mind a hét osztályában tanítani, és a belmissziós munkában segédkezni. Javadalma: lakás, kert, 20 hold föld, mindez kiegészítve az állami tanítói fizetésre. Ha a kántorságot is vállalja, a tanítói jövedelmen kívül még havi 1000 lej kánpri fizetést kap. Pályázhatnak okleveles férfiak és nők vallásra való tekintet nélkül. Pályázati határidő 1944 augusztus 25.

— A hadbavonultak hozzátartozói megillető járandóság (cote familiale) fizetését a timișoareai-temesvári pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya augusztus 12-én és 22-én reggel 7 óra és délután 11 óra között végzi.

— A terméseredmény bejelentése Aradon. (Saj. tud.) Arad város gazdasági és pénzügyi szolgálata a város területén lévő termelők számára a DH. gazdasági és jogi felügyelőjében is közzétett feltételek mellett közzétette az aratás, illetve a cséplés befejezésétől számított három napon belül a terméseredmény bejelentését. Hasonló bejelentésre köteles a cséplőgép tulajdonosa vagy bérlője is. Az aradiak és pernyáviaiak az aradi polgármesteri hivatal 30. számú szobájában, a többi városrészes lakói az illetékes közigazgatási kirendeltségnek adják át a szükséges kimutatásokat.

— Halálhír. Pánczél Lajos nyugalmazott iskolaigazgató, a timișoareai-temesvári református egyház nevelészetudon át volt érdemes kándora, Ujmeszten 72 éves korában meghalt. Pánczél Lajos udapesti hírlapíró édesapját gyászolja az elhunytban.

CORSO-MOZI előadás 3, 5, 7, 9-kor Bej. szám 6-1105-1933

Pompás darab. Amedeo Nazzari Clara Calamai CARAVAGGIO

Légtudományi tudnivalók A légtudományi rádió-jelzések

Helyesen tesszük, ha élénk figyelemmel kísérjük a rádió-jelzéseket, amelyek az ellenséges berepülésekről adnak számot. Rosszul tesszük azonban, ha ezeket a jelzéseket összevesszük. A jelzések helyes értelmezése nélkül az ellenség céljait segítjük elő, ha azonban tisztán látjuk a jelzések alapján a támadás lehetőségeit és a várható veszélyt, könnyebben és a kellő időben védekezhetünk. A túlnyomórészt eső körzetekre jelzett zavarórepülés, vagy légi veszély ne nyugtalanítson minket. Bizonyos földrajzi ismeretek nélkül nehéz az eligazodás. Semmiképpen sem lehet ok a nyugtalanságra, vagy készülődésre, ha például valamelyik szomszédos ország rádiója megszünteti adását. Megjörténhet ugyanis, hogy a szomszédos ország rádiójának a szüneteltetését egy még távolabbi ország kéri, hogy működésével ne adjon alkalmat az ellenséges repülőnek a tájékozódásra, távolságok mérésére. Akkor járunk el tehát helyesen, ha a miénk közvetlen körzete iránt érdeklődünk.

nőjének meg-megszakítása, idegesség, fáradtság, kimerültté tétele. Ha tehát a légtudományi rádió-szolgálatot nem értékeljük helyesen, az ellenség malmára bajtunk a vizet. Erőnkkel takarékoskodnunk kell mindenképpen. Tervszerűen, oktan, elcsatott készülődéseink miatt nemcsak sok munkára vessz el, hanem erkölcsi és szellemi ellenáll-erőnk is hanyatlak. Az eddigi tapasztalatok lezírásából, a nálunk és a külföldön szerzett anyag megbízható és bírálton átesett értékeléséből, a kellő elforgatás mellett elég-eg bizos képzünk van már arról, hogy mikor mit kell tennünk és mit főlőleges-sőt ártalmas cselekedünk. Egyet jól fartsunk eszünkben: a légtudományi vonatkozásu dolgokat bizzuk azokra a szakemberekre, akik ezekkel hivataloszerűen foglalkoznak. E bizalom nélkül nincs értelme viselkedésünknek. Minden ország igen nagy súlyt vet a rádió légtudományi szolgálatára, hiszen száz meg ezer emberrel van köztára vetve az ellenséges légitámadás miatt. Megkíséreljük hogy következő cikkünkben a légtudományi rádió-jelzések helyes értelmezésére és értelmezésére hívjuk fel olvasóink figyelmét.

Gondoljuk meg, hogy az ellenségnek nemcsak a „hadi célpontok” szétrombolása a célja, hanem általában a lakosság nyugtalanítása, munkája végzésében való meg-megakasztása, éjszakai pih-

(Folytatjuk) e

Apróhirdetések

MUNKASLANYOKAT és varróslányokat alkalmaznak. Arad, Minervei-utca, 15. (2280) * MINDENEST Sirán, szőlőben alkalmaznak. Juhász, Abatorulji-utca, 1. Arad, (2231) * KEVESEFT használt, jó állapotú és jómínőségű télibabot, 11 éves fiú részére vennék. Cimeket a Reclámában, Arad, Eminescu-u., 4. (2282) * 8 és FEL HOLDAS SZŐLŐ, 3 szobás lakással, kolnával és teljes felszereléssel bombázás szempontjából veszélytelen helyen, betegség miatt eladó. Mellette 50 hold bérbevehető föld van. Arad, Dr. Ratiu-utca, 65-67. (2283) * EGYEDÜL-ÁLLÓ asszonyt házmesternek alkalmaznak. Cim a Reclámában, Arad, Eminescu-u., 4. (2284) * ELADÓ szép (tűzhely, nagy utazóbörönd, nagy utazókosár, Arad, Gen. Coanda-utca, 18. (2285) * SZAKÁCSNŐT alkalmaz azonnal a Vulturul Alb-étterem, Nagl, Arad Eminescu-utca 1. szám. (2286) * TANULT csepelemgondozó-nő állást keres. Cim a Reclámában, Arad, Eminescu-utca, 4. (2287) * KÉTSZEMÉLYES rézgy, 3/4-es leányka-kerékpár, 8—10 éves leánykának való ruhák eladók. Arad, Brumarel-utca, 5. (2288) CSIGAS-KUT teljes felszerésze eladó. Arad, Blanduziei-u., 43. (5565) * MINDENES szakácsnőt azonnal alkalmaznak Bradon, vendéglőben, állomáshoz közel, Garii-utca, (897) GYERMEKIPÓ, két pár, magasszárú, 2—3 évesnek való, eladó. Cim a kiadó-hivatalban. (5559) * SZALMAKAZALFAKÓ gép eladó. Cséplő pengelyek állandóan raktáron. Javításokat, hegesztéseket vállalok Minius István gépműhelye,

Timișoara, III., Radulescu-utca, 3. szám. (4121) * KERESÉK négytagu családnak főzni tudó magyar leányt. Jelentkezék a Prima Banat kapusánál, d. u. 1—7-ig. (4195) * NŐI OIPÓ, 37-es 38-as és egy kosztium eladó. Timișoara, III., Olănu-u., 17., 2. csengő. (4196) * KERESNEK cukrászdába kiszolgáló kisaszonyt, románul, magyarul és németül beszélőt. Ugyanott bejárónőt is felfogadnak azonnali belépésre. Dóczy Dező cukrász, Timișoara, IV., Dragalina-tér, 6. (4170) * BORBÉLYSEGÉDET azonnali belépésre felfogad teljes ellátással Kornidesz főútrész, Tinca, Bihar megye. (4728) * ÖTSZOBÁS VILLA, egyik két szobás lakások, butorozott szobák, különbejáratu szoba, raktárak kiadók. „CasaGen”, Timișoara, II., Maresal Joffre-u., 7. Távbeszélő 43-59. (4165) * FÜRDŐSZOBA-BERENDEZÉS, új, teljes felszereléssel, csövekkel, eladó. Timișoara, II., Maresal Joffre-u., 7. Távbeszélő 43-59. (4166) * SZIVATTYUK, motorszivattyúk és motorok eladók, Dér György, Timișoara, IV., Ghica-utca, 14. Délután 3—7 óráig. Távb. 12-64. Bej. szám 489/9208/1937. (4110) * HAZVEZETŐNŐT, római katolikus vallású, többéves bizonyítvánnyal, vagy jó ajánlással, augusztus 1-re keresek. Németül beszélő előnyben. Jelentkezék a Déli Hírlap kiadóhivatalában. (5540) * ELTŰNT egy világhíressé, drótszerű himn, „Schnautzer”. Megtalálót kiérem, hogy jutalom ellenében, Timișoara, IV., T. Vladimirescu-sor, 14. szám alatt, vagy 11:30. számú távbeszélőn értesítesen. (4227) * JÓI FŐZŐ mindenest keresek azonnalra. Timișoara, II., Josif Vulcan-

utca 22. (5564). KEFUTÓFIUT felfogad Erhardt Miklós, Timișoara, IV., Bratianu-u., 35. Bej. szám 323/7867/935. (4214) * FIATAL ifjúfiút felfogadok fogászati laboratóriumba. Timișoara, I., Vlad Delamarina-u., 1. (4215) * ELADÓK: bécsi, keresztshuros zongora, kitűnő állapotban, fonott előszoba-butorzat, különféle butorok, edények, Timișoara, II., Kunz-sor, 1., 6. ajtó. (4217) * ELADÓK kétajtós jégszekrény, ebédőbutor, 12-személyes, védjegyes ebédő, kávé-készlet, festmények, háztartásbeli cikkek. Timișoara, II., Anton Pan-u., 7., 1. ajtó. (4218) * FŐZNI TUDÓ mindenest vagy bejárónőt felfogadok. Timișoara, III., Tudor Vladimirescu-sor, 12. földszint 3. ajtó. (4219) * JÓMEGJELENÉSŰ, három nyelvet beszélő hölgyet azonnali belépésre keresek jó fizetéssel, a Petricane-féle különleges dohánytözsébe, a Lloyd-palotában személyes bemutatkozás. (4198) * JÓL FŐZŐ mindenest kis családnak felfogadnak. Timișoara, IV., Vacarescu-u., 5. (4199) * ELADÓ diván, Singer-varrógép, konyha-szekrény, ágyszerítő, Mária-kép, párnák és egyéb apróság. Timișoara, III., Romulus-u., 74., 3. ajtó. (4200) * SÖTETEK boy-kabátot 4 éves fiú részére megvételre keresek. Timișoara, II., Dacilor-u., 9., 2. ajtó. (4201) * ELADÓ 900 mm-es Hofherr-Schranz-cséplő szizajzáttal, Merkoviecs, Timișoara, IV., Fröbl-u., 46. (4202) * ELVESZETT kedden, 6 és 7 között egy sötétlők kötő-kabát, fehér és rózsaszín hatyu bedolgozással a bel-és gyárvárosi utszakoszon. A becsületes megtalálót kiérem, jutalom ellenében adja át Zeithammelnek. Timișoara, II., O. Josif-u., 15.

— Prefektusi elismerés két adományozónak. Deliceanu tábornok, Timiș-Torontal-Temes-Torontal megye prefektusa közli, hogy Trasser Miklós timișoareai-temesvári nagykereskedő 100.000 lejt, Stoica Emilian mérnök, urseni-medvesi lakos pedig egy vagon gabonát adományozott a társadalomsegélyző bizottság céljaira. A prefektus a két díjesítés adományért elismerését fejlelte ki.

(*) Vass Mária cége ezton értesíti vevőkrét, hogy a f. é. július 3-i terortama dásnál teljesen szétbombázták. Üzletét sikerült újból a III. ker-i Carol-körút, I. 43 szám alatt újból megnyitnia. Kéri a további szives pártfogást. Lakási telefon: 35-46, üzleti: sziveségből 47-11. Eggyuttal szives köszo-netet mond mindazoknak, akik a mentésben segítettek.

(*) Üzlet áthelyezése. Phöbus S. A. technica sji de electricitate (Bej. szám 7/723/1933) tisztelettel értesíti vevőit, hogy eddigi helyiségéből (IV., Bratianu-u., 29) költözött a III. Coroana de Otel-u., 11. sz. alá (Schuster-féle butorgyár), Távbeszélő: 1332.

(*) MA a háboruval járó körülmények határozzák meg munka- és életrendünket. Fűrődjünk tehát a rajdóltan időben, reggel 6—8, vagy délután 13—16 óra között a Neptun-fürdőben, Timișoara.

(*) Dr. Németh Miklós orvos minden szombaton, d. u. 3—6-ig rendel. Vasárnap, reggel 7—8-ig. Arad, Eminescu-u., 17. Távbeszélő 25-37.

(*) Halálhír. Özv. Kondorossy Kálmán, né 59 éves korában hirtelen elhunyt. Temetés augusztus 12-én, délután 6 órakor megy vége az aradi alsó temető halottasházából.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Augusztus 12-én, szombaton: Arad: Danciu (a megyei kórházzal szemben), Stanciovsky (Avram Iancu-tér). — Timișoara: Temesvári I.: Irgalmasok (Sf. Ioan-utca 5), II.: Jahner N. (Stefan cel Mare-utca 3), III. és IV.: Pildner-Steinburg (Dragalina-tér, 15), V.: Corvin (Cloșca-utca, 18).

(4203) * OSEPLŐGEPET azonnalra keresek 20 vagon gabonának egy udvarban való cséplésére. Moritz József, Giera, juđ. Timis. (4204) * KERESÉK EGY EGY SZOBÁS-konyhás lakást. Házbér fejében vállalko mosást és vasalást is. Kálmárné, Timișoara, IV., Capt. Damescu-u., 37., délután 2—8 között. (4205) * MINDENEST vagy cselédlányt keresek. Rehbholz József, Timișoara, III., Brancoveanu-u., 17. (4206) * KERESÉK jó állapotban lévő rómi köveket táblásul, vagy a nélkül. Szabó Károly, Timișoara, III., Memrandului-u., 82. (4207) * ELADÓ elsőrangú rádió Timișoara, II., Scolii-u., 10. (4208) * POLOSKAIR-TÁST vállalko Szvességéből közvetít: a timișoareai 51-00 sz. távbeszélő. (4211) * GYERMEKKOCSI, redonyós, sportos, gyermek-gépkocsi és gyermekágy eladó. Timișoara, II., Matasariu-u., 36. (4145) * KERESÉK hetenként háromszorra, vagy a délutáni órákra minden nap bejárónőt munkát. Erdéltődni reggel 9-ig, vagy délután 5 óráig. Timișoara, III., Arges-u., 8. (4212) * KÉT DARAB rugós matrac, 50 rugóval, majdnem egészen új, mérsékelt áron eladó. Timișoara, IV., Küttl-tér, 1. I. (4213) * VOLT KERESKEDELMII tanár elmenne vidékre középiskolás diák oktatására, felvételre, vagy pótvizsgára, csakis ellátásért. Timișoara, IV., Fröbl-u., 9. Steier. (5563) * KÉT-SZOBÁS állandó lakást keresek a József-vagy az Erzsébetváros központjában, két személyből álló család részére. Cim a timișoareai kiadóban. (4729) * BEJÁRÓNŐT azonnal felfogadok. Timișoara, Asanesti-tér, 3. Varga. (5558)

CAPITOL-mozgó. Arad. Távb. 3-222. Előadás 3, 5, 7 és 9-kor. Ma a várva várt filmremek! PUCCINI nagy operája, TOSCANA Híradó!

EDDUM-mozgó. Arad. Távb. 20-10. Előadás 3, 5, 7 és 9-kor. DUMAS SÁNDOR világhírű regényének filmváltozata. GRIFFONTE CRISTO Pierre Richard Wilm, Ermette Zaccagní és Michelle Alfa

ROYAL-mozgó. Arad. Távb. 19-33. Előadás 3, 5, 7 és 9 órákor. Ma! Nagy bűnügyi film A 13-as szoba titka JULIETTE BERRY, JOSELINE GAEL LE VIGAN

ARO-mozgó. Arad. Távb. 24-45. Előadás 3, 5, 7, 9-kor. Ma rendkívüli vigjáték, DANIELLE DARRIEUX legsikerültebb alakítása: Alkalmi szerető

Nyomatott: Societatea Națională de Editură și Arte Grafice „Dacia Traiană” Timișoara I, Bulv. Regele Mihai I, Nr. 4, inmatr. su Nr. 52/1488/943 la Reg. Of. C. Timișoara Tiparita la 11 August 1944